



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 25 janvier 2013

**LA DIVISION DU BUDGET PUBLIE LES ECONOMIES POTENTIELLES SUR CINQ ANS DES COMTES ET LOCALITES DANS LE CADRE DE L'OPTION DE RETRAITE A COTISATIONS A TAUX STABLE**

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a détaillé aujourd'hui les économies potentielles sur les cinq prochaines années que devraient réaliser les comtés et villes de l'Etat de New York dans le cadre de l'Option de retraite à cotisations à taux stable.

L'an passé, le Gouverneur Cuomo et l'Assemblée législative ont mis en place le Niveau VI, un nouveau plan de retraite pour tous les employés de l'Etat et des gouvernements locaux, recrutés après juin 2012. Le recrutement d'employés sous le Niveau VI institue pour les gouvernements locaux un taux de cotisation plus bas pour les retraites, et ces nouveaux employés remplaçant ceux qui partent à la retraite, les localités bénéficieront d'une réduction sensible des taux de cotisation de retraite et réaliseront d'importantes économies sur le long terme.

L'Option de retraite à cotisations à taux stable, présentée par le Gouverneur dans le cadre du Budget exécutif 2013-2014, permet aux gouvernements locaux, dont les comtés, cités, villes, villages, et districts scolaires, d'accéder immédiatement aux économies du Niveau VI. Dans le cadre de ce plan, les localités peuvent choisir un taux de cotisation stable pour les retraites qui réduit de manière significative les paiements à court terme mais conserve le financement complet du système de retraite sur le long terme. Les gouvernements locaux qui l'adopteront éviteront la volatilité des taux de cotisation et seront plus en mesure de planifier l'avenir. Bien que la localité reçoive une aide à court terme, puisque le taux de cotisation reste fixe, le montant total versé au Fonds par la localité ne sera pas diminué pendant la durée de l'accord, préservant ainsi la stabilité financière du Fonds de pension. Ces économies permettront aux gouvernements locaux et districts scolaires de mieux maintenir les services indispensables pour les résidents et les élèves. L'option est volontaire et exige l'approbation de l'administrateur approprié - soit le Bureau du Contrôleur ou le Conseil sur les retraites des professeurs.

« Les dures pressions financières que rencontrent les localités sont bien connues ici à Albany, et mon administration, dès le début, s'est engagée à aider les gouvernements locaux à répondre à leurs obligations budgétaires et à continuer à fournir les services essentiels pour les résidents », a déclaré le

French

Gouverneur Cuomo. « Bien que les réformes du Niveau VI ont représenté une mesure majeure pour aider les gouvernements locaux à répondre à la crise des retraites, nous comprenons qu'il faut aider encore plus. Pour cette raison, le Budget exécutif a proposé l'option du taux stable pour offrir aux gouvernements locaux et écoles une mesure transitoire vers les économies à long terme du Niveau VI, ainsi qu'une plus grande prévisibilité. »

Les économies estimées sont les suivantes pour les villes (chiffres en millions) :

<b>Ville</b>	<b>FY 2014</b>	<b>5 Yr Total</b>
Ville d'Albany	8,3 \$	29,9 \$
Ville d'Amsterdam	1,0 \$	3,7 \$
Ville d'Auburn	1,8 \$	6,5 \$
Ville de Batavia	0,9 \$	3,1 \$
Ville de Beacon	0,8 \$	2,8 \$
Ville de Binghamton	3,4 \$	12,2 \$
Ville de Buffalo	19,2 \$	69,4 \$
Ville de Canandaigua	0,6 \$	2,2 \$
Ville de Cohoes	0,9 \$	3,2 \$
Ville de Corning	0,5 \$	2,0 \$
Ville de Cortland	1,0 \$	3,5 \$
Ville de Dunkirk	0,9 \$	3,4 \$
Ville d'Elmira	1,7 \$	6,3 \$
Ville de Fulton	1,0 \$	3,6 \$
Ville de Geneva	0,9 \$	3,1 \$
Ville de Glen Cove	1,7 \$	6,1 \$

Ville de Glens Falls	1,0 \$	3,4 \$
Ville de Gloversville	0,8 \$	2,9 \$
Ville d'Hornell	0,5 \$	2,0 \$
Ville d'Hudson	0,4 \$	1,6 \$
Ville d'Ithaca	2,6 \$	9,3 \$
Ville de Jamestown	2,3 \$	8,1 \$
Ville de Johnstown	0,5 \$	1,7 \$
Ville de Kingston	1,8 \$	6,5 \$
Ville de Lackawanna	1,1 \$	4,0 \$
Ville de Little Falls	0,3 \$	1,1 \$
Ville de Lockport	1,5 \$	5,3 \$
Ville de Long Beach	3,4 \$	12,3 \$
Ville de Mechanicville	0,2 \$	0,7 \$
Ville de Middletown	1,7 \$	5,9 \$
Ville de Mount Vernon.....	5,5 \$	19,7 \$
Ville de New Rochelle	5,4 \$	19,4 \$
Ville de Newburgh	1,9 \$	7,0 \$
Ville de Niagara Falls	3,9 \$	14,3 \$
Ville de North Tonawanda	1,7 \$	6,1 \$
Ville de Norwich	0,4 \$	1,6 \$
Ville d'Ogdensburg	0,8 \$	2,7 \$

French

Ville d'Olean	0,9 \$	3,3 \$
Ville d'Oneida	0,7 \$	2,5 \$
Ville d'Oneonta	0,7 \$	2,5 \$
Ville d'Oswego	1,5 \$	5,5 \$
Ville de Peekskill	2,0 \$	7,1 \$
Ville de Plattsburgh	1,4 \$	4,9 \$
Ville de Port Jervis	0,6 \$	2,1 \$
Ville de Poughkeepsie	2,7 \$	9,7 \$
Ville de Rensselaer	0,6 \$	2,0 \$
Ville de Rochester	21,2 \$	76,4 \$
Ville de Rome	2,0 \$	7,3 \$
Ville de Rye	1,3 \$	4,6 \$
Ville de Salamanca	0,4 \$	1,3 \$
Ville de Saratoga Springs	2,0 \$	7,2 \$
Ville de Schenectady	3,7 \$	13,3 \$
Ville de Sherrill	0,2 \$	0,5 \$
Ville de Syracuse	12,0 \$	43,5 \$
Ville de Tonawanda	0,8 \$	3,1 \$
Ville de Troy	3,3 \$	11,9 \$
Ville de Utica	3,5 \$	12,6 \$
Ville de Watertown	1,9 \$	7,0 \$

Ville de Watervliet	0,7 \$	2,4 \$
Ville de White Plains	8,0 \$	28,6 \$
Ville de Yonkers	21,4 \$	77,6 \$

Les économies estimées sont les suivantes pour les comtés (chiffres en millions) :

<b>Comté</b>	<b>FY 2014</b>	<b>5 Yr Total</b>
Comté d'Albany	10,2 \$	35,6 \$
Comté Allegany	2,1 \$	7,1 \$
Comté de Broome	8,9 \$	30,8 \$
Comté Cattaraugus	4,5 \$	15,7 \$
Comté Cayuga	3,4 \$	11,9 \$
Comté Chautauqua	5,6 \$	19,4 \$
Comté Chemung	4,1 \$	14,4 \$
Comté Chenango	2,0 \$	6,8 \$
Comté Clinton	4,0 \$	13,8 \$
Comté Columbia	4,0 \$	13,9 \$
Comté de Cortland	2,2 \$	7,7 \$
Comté Delaware	2,1 \$	7,1 \$
Comté de Dutchess	11,4 \$	39,6 \$
Comté Erie	23,5 \$	81,6 \$
Comté Essex	2,2 \$	7,5 \$

Comté Franklin	2,1 \$	7,2 \$
Comté Fulton	2,6 \$	8,9 \$
Comté Genesee	3,3 \$	11,6 \$
Comté Greene	2,1 \$	7,3 \$
Comté Hamilton	0,5 \$	1,6 \$
Comté Herkimer	1,9 \$	6,7 \$
Comté de Jefferson	3,9 \$	13,5 \$
Comté Lewis	3,8 \$	13,3 \$
Comté Livingston	3,9 \$	13,5 \$
Comté Madison	2,3 \$	7,9 \$
Comté de Monroe	22,5 \$	78,2 \$
Comté de Montgomery	1,5 \$	5,2 \$
Comté de Nassau	88,9 \$	317,3 \$
Comté de Niagara	6,8 \$	23,6 \$
Comté d'Oneida	7,1 \$	24,7 \$
Comté Onondaga	20,5 \$	71,2 \$
Comté Ontario	5,3 \$	18,6 \$
Comté d'Orange	14,7 \$	51,2 \$
Comté Orleans	1,9 \$	6,5 \$
Comté Oswego	4,1 \$	14,2 \$

Comté d'Otsego	2,3 \$	8,0 \$
Comté Putnam	3,9 \$	13,6 \$
Comté de Rensselaer	8,5 \$	29,4 \$
Comté de Rockland	16,7 \$	58,2 \$
Comté Saratoga	6,3 \$	21,8 \$
Comté de Schenectady	6,4 \$	22,3 \$
Comté Schoharie	1,6 \$	5,6 \$
Comté Schuyler	0,9 \$	3,2 \$
Comté Seneca	1,7 \$	6,1 \$
Comté de St Lawrence	3,7 \$	13,0 \$
Comté Steuben	4,2 \$	14,4 \$
Comté de Suffolk	97,5 \$	348,0 \$
Comté Sullivan	4,8 \$	16,6 \$
Comté Tioga	1,6 \$	5,7 \$
Comté Tompkins	4,0 \$	13,9 \$
Comté Ulster	8,8 \$	30,6 \$
Comté Warren	3,8 \$	13,1 \$
Comté Washington	2,8 \$	9,7 \$
Comté Wayne	4,2 \$	14,5 \$
Comté de Westchester	40,1 \$	140,3 \$
Comté Wyoming	3,3 \$	11,3 \$

Comté Yates	1,1 \$	3,8 \$
-------------	--------	--------

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418